

【Book 1 - Dan's Plan ダンの計画】

ページ	和訳
3	ダンが走る、走る。
4	ダンは暑くて…
5	帽子をかぶったよ。
6	ダンは暑くて…
7	考えた。
8	ダンがファンを手に入れた。
9	タライにカンで水を入れたら…
10	もう暑くはないよ、ダン！
11	おしまい。

【Book 2 – Cam’s Snack キヤムのスナック】

ページ	和 訳
3	スナックが欲しいキヤム。
4	ジャムはあるかな？
5	パムがジャムを持っているよ。
6	ヤム（イモの一種）はあるかな？
7	グラムがヤムを持っているよ。
8	貝はあるかな？
9	パムが貝を持っているよ。
10	キヤムのスナックはハムエッグ。
11	おしまい。

【Book 3 – The Hen in the Den お部屋のニワトリ】

ページ	和 訳
3	ニワトリが部屋にいます。
4	部屋にケンがやって来ました。
5	“ニワトリさん、自分のおりに行つて。”
6	ニワトリはおりには入りませんでした。
7	男の子が 10 人やって来ました。
8	そうしたらニワトリはおりに帰りました。
9	そして巣に座ると…
10	卵を産みました。
11	おしまい。

【Book 4 – The Red Sled 赤いそりが走る】

ページ	和 訳
3	赤いそりが勢い良く走っているよ。
4	スピードを上げて丘を下ると…
5	小屋にぶつかった！
6	テッド、立って。
7	フレッド、立って。
8	フレッド、テッド、ベッドへお行き。
9	足を上げて休憩しよう。
10	フレッドとテッドは、またそりで遊びました。
11	おしまい。

【Book 5 – Drip, Drip, Drip (ぽたぽたぽた)】

ページ	和 訳
3	太陽さんさんいい天気。
4	キップとジップが走ってスキップ。
5	水が飲みたいキップとジップ。
6	“ぽた、ぽた、ぽた”
7	キャンキャンキャン
8	キップが唇をぺろり。
9	ジップはニッコリ、お皿を引くよ。
10	たくさん飲もう、キップとジップ。
11	おしまい。

【Book 6 – Lin in the Bin 入れ物の中のリン】

ページ	和 訳
3	ネコのリンは大きな入れ物の中にいるよ。
4	リンは素敵なブローチを持っていて…
5	くるくる上手に回れるよ。
6	入れ物の中で…
7	にっちもさっちもいかないリン。
8	リンがぐるっと回ってスキップすると…
9	入れ物が傾いたよ。
10	リンはにっこり。
11	おしまい。

【Book 7 – The Dog in the Fog 霧の中の犬】

ページ	和 訳
3	犬が沼地へゆっくり走っていくよ。
4	霧がいっぱいのその沼地には…
5	カエルがいたよ。
6	カエルが霧の中へ飛んで行った。
7	そしたら霧の中からブタが出てきた。
8	霧の中に丸太があったよ。
9	犬が丸太に乗っかると…
10	カエルもブタもみんな丸太に乗かった。
11	おしまい。

【Book 8 – The Spot 人形のシミ】

ページ	和 訳
3	ドットは人形を持っているよ。
4	人形はベッドの上にいるよ。
5	人形はお鍋の中にいるよ。
6	人形にシミが付いちゃった。
7	シミが付いちゃった、イヤだなー。
8	ドットがごしごし人形を洗っているよ。
9	もっともっと、ごしごし洗うと…
10	シミが無くなりきれいになったよ。
11	おしまい。

【Book 9 – In a Huff むっとして…】

ページ	和 訳
3	マフはネコ。
4	むっとしたネコ。
5	ラフが走ってやって来た。
6	ラフはとってもぶっきらぼう。
7	マフはすっかり固まった。
8	マフにはいい考えがあります！それは…
9	ふらりとぱっとふくらんだ！
10	マフはゴロゴロ嬉しそう。
11	おしまい。

【Book 10 – Bug and Pug バグとパグ】

ページ	和 訳
3	大きな水差しを持っている虫。
4	虫は一生懸命水差しを引っ張った。
5	パグは持っているじゅうたんに…
6	ゴロっと転がった。
7	パグの持っているマグに…
8	水差しを引っ張ってきた。
9	パグにはマグと水差しがあります。
10	心地のいいじゅうたんで虫が眠っているよ。
11	おしまい。